

**COSTANZO/RUSTIONI**  
**in collaborazione con: Olinda e Fattore K**  
**presentano**



**LUCIDO**

testo di Rafael Spregelburd  
traduzione di Valentina Cattaneo e Roberto Rustioni  
regia Milena Costanzo e Roberto Rustioni  
assistente Elisabetta Carosio  
oggetti di scena e costumi Katuscia Magliarisi  
luci e fonica Luca Pagliano

con

Milena Costanzo\_ Tetè  
Antonio Gargiulo\_ Luca  
Maria Vittoria Scarlattei\_ Lucrezia  
Roberto Rustioni\_ Dario

Una pièce ingegnosa e accattivante, ricca di dialoghi surreali e perfetti. Un'opera drammaturgica davvero esemplare, capace di indagare nell'animo umano con dolcezza e fermezza allo stesso tempo, che "fa ridere", e anche tanto, pur trattando di temi niente affatto divertenti.

*Lucido* è uno dei testi più recenti scritti da Rafael Spregelburd, artista di punta della nuova scena argentina, vincitore del premio UBU 2010, per *Bizzarra*, come "migliore novità straniera"; i suoi testi sono stati tradotti e rappresentati in numerosi teatri d'Europa e d'America. Il Piccolo teatro di Milano proporrà in questa stagione, per la regia di Luca Ronconi, *La modestia*, uno dei sette testi che compongono la *Eptalogia di Hieronymus Bosch* pubblicato da Ubulibri.

*Lucido* è una commedia moderna ambientata a Buenos Aires, dove le vicende di una strana famiglia toccano temi universali. E' un'opera originale, scritta come un meccanismo a orologeria perfetto, piena di humour nero, dialoghi ingegnosi e pirotecnici. Il gioco comico è continuamente rilanciato in modo brillante e sorprendente, mentre sotto scorre un'anima tragica.

Da bambina una sorella dona un rene al fratello agonizzante. Ma questo, in seguito avrà un costo enorme. E' raro incontrare una famiglia più disfunzionale di questa. Dopo molti anni la sorella ritorna a reclamare ciò che è suo. La trattativa è da incubo e la lucidità sporadica. Alla fine tutti dovremo trovare un ordine là dove non c'è.

LUCIDO - Note di regia

*Lucido*, dopo alcuni lavori di completa creazione, è il nostro primo spettacolo di messinscena di un testo.

Rafael Spregelburd è sicuramente uno dei drammaturghi ispano-americani più interessanti e più brillanti che ci sia in questo momento e *Lucido* è a nostro avviso uno dei suoi testi più belli e divertenti, commedia moderna che attraverso le vicende pirotecniche di una strana famiglia, tocca tematiche universali e complesse come le scelte di vita, il rapporto madre-figli, l'identità, il lato oscuro della famiglia, il rapporto tra realtà e mondo onirico, il tutto attraversato con grande ironia e leggerezza. Per Spregelburd il "comico", la "commedia" diventa una chiave teatrale più precisa ed acuta di interpretazione della nostra realtà, non una via di fuga o di intrattenimento, l'ironia e la leggerezza come arma per andare più a fondo nella comprensione della nostra condizione umana, il destino dell'uomo è ridicolo ed il mondo è strano e sorprendente; la strada dell'ironia e della leggerezza è una visione delle cose che da sempre accompagna il lavoro di Costanzo/Rustioni.

Rafael Spregelburd viene definito in patria un "teatrista" - figura che racchiude in sé i ruoli di attore, autore e regista -, ha una compagnia con cui mette in scena i suoi testi, nei suoi laboratori sostiene che nel tempo un attore dovrebbe imparare a "dirigersi" da solo; questo per noi significa riallacciarsi anche a una nostra memoria personale, ad una nostra formazione teatrale, ad un'idea di attore-autore ed a un certo discorso che è stato portato avanti in Italia in epoca recente, a certi modelli che hanno segnato la nostra formazione, modelli ora un poco "inattuali": l'attore è una figura dotata di coscienza piena, ed anche questo è un legame con il nostro percorso e la nostra storia che crea necessità.

La poetica di *Lucido* non è ideologica, politica, estetica, ma è una poetica di situazione; il pubblico segue le vicende dei personaggi ed attraversa situazioni, relazioni, accadimenti insieme ai personaggi stessi, il filo di un racconto si dipana, ma un racconto è fatto sempre di due storie.

Una storia contiene una storia segreta.

Io racconto una storia per raccontarne un'altra.

Ciò che è senso rimane sempre sullo sfondo, sotterraneo, "gestaltico", misterioso, come misteriosa è la vita delle persone.

E per i personaggi di *Lucido* abbiamo provato a restituire delle persone, ricercando il più possibile una recitazione organica, viva, semplice e concreta, come la vita il più possibile.

Milena Costanzo e Roberto Rustioni

**Rafael Spregelbrud** (Buenos Aires, 1970) è un autore, attore, regista e traduttore originale e innovativo di fama internazionale. I suoi lavori sono stati pubblicati in Argentina, UK, USA, Francia, Messico, Italia e Germania e tradotti in inglese, francese, tedesco, ceco, svedese, slovacco, catalano, olandese, italiano, polacco e portoghese. Tra le sue opere più importanti figurano *Buenos Aires* e la *Eptalogia di Hieronimus Bosch* (Ubulibri edizioni) contenente sette testi basati sui sette vizi capitali. Si occupa di progetti cinematografici, svolge, inoltre, da tempo e con passione attività di pedagogia teatrale.

**Milena Costanzo e Roberto Rustioni** si incontrano nel 1991 all'interno della compagnia di Giorgio Barberio Corsetti con il quale lavorano per molti spettacoli. Collaborano anche a vari progetti di Claudio Morganti, Stéphane Braunschweig, Anton Milienin ed altri registi. Dopo alcune esperienze separate hanno intrapreso un lavoro di ricerca comune per un teatro fisico e di creazione dal quale sono nati: *Un cerchio alla testa* (vincitori di Dimora fragile), *Està bien* (finalisti alla II edizione del premio Dante Cappelletti), *Underground* (vincitori di Cantieri teatrali per Fabbrica Europa), *Alice rave time* (finalisti al bando Playing identities) e *Lucido*. Il loro lavoro s'interroga sul ruolo creativo dell'attore e sui vari linguaggi teatrali, studiando percorsi per una recitazione naturale ed organica.

[www.myspace.com/costanzo.rustioni](http://www.myspace.com/costanzo.rustioni)  
[costanzo.rustioni@gmail.com](mailto:costanzo.rustioni@gmail.com)

### **SCHEDA TECNICA "LUCIDO"**

scena:

fondale nero

2 quinte posizionate a circa un metro dal fondale

in base allo spazio, è possibile che venga richiesta una scatola nera

luci:

12 pc 1000w + t.g.+ bandiere

4 etc 750w + t.g.

4 par 64 cp 62

1 domino

18 ch dimmer

1 presa elettrica in scena

mixer luci con possibilità di memorie (tipo tango adb)

luci sala dimmerabili

caveria sufficiente in base allo spazio

gelatine

audio:

impianto di diffusione sonora adeguato allo spazio

2 lettori cd

mixer audio

regia predisposta per gestione audio/luci da parte di un'unico tecnico, posiziona in fondosala.

referente tecnico:

Luca Pagliano 3470571868

[l\\_pagliano@libero.it](mailto:l_pagliano@libero.it)

CONTATTI:

Irene Ramilli 328 0938581

[costanzo.rustioni@gmail.com](mailto:costanzo.rustioni@gmail.com) – [info@fattorek.net](mailto:info@fattorek.net)

Compagnia FATTORE K

sede legale: via Monti di Creta, 83 - 00167 Roma

tel/fax +39 06 45509104/05 - mob +39 347 0950890